

WOOD



THERMOROSI
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES





La Termocucina

BOSKY
Country

*Da più di 40 anni,
il calore italiano,
nel mondo.*



THERMOROSSI
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

FILOSOFIA DI UN'AZIENDA ALL'AVANGUARDIA

DIE PHILOSOPHIE EINES MARKTFÜHRENDEN UNTERNEHMENS
THE PHILOSOPHY OF A COMPANY AT THE FOREFRONT
PHILOSOPHIE D'UNE USINE D'AVANT-GARDE
FILOSOFIA DE UNA EMPRESA DE VANGUARDIA

Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, la Thermorossi opera con successo da oltre 40 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di tecnologie a legna, pellet e solari.

Seit 40 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Technologien fuer Holz-Pellets und Solar in Europa; begünstigt durch die an metallmechanischen Betrieben reiche Provinz, ist Thermorossi mit den modernsten Technologien ausgestattet.

Established in a province renowned for its metalworking traditions, and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 40 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of wood, pellets and solar technologies.

Installée dans une région riche en traditions métallurgiques, mécaniques et ouverte aux nouvelles technologies, Thermorossi est ancienne de 40 années et compte aujourd'hui parmi les principaux producteurs de technologies de bois, de granules de bois et solaire en Europe.

Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica, y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 40 años y ahora es una de las empresas europeas principales y más avanzadas en la producción de tecnologías de leña de pellets y energía solar.



MADE IN ITALY



THERMOROSI propone una vasta gamma di prodotti a risparmio energetico e basse emissioni. Scegliere Thermorossi significa garantirsi il massimo del comfort, le tecnologie più esclusive ed avanzate, le prestazioni più innovative. Prodotti facili da usare, raffinati nel design, robusti e funzionali pensati per migliorare il Vostro benessere abitativo. Prodotti made in Italy.

Thermorossi bietet eine breite Palette von Produkten, um Energie zu speichern und niedrige Emissionen. Thermorossi einem Höchstmaß an Komfort gewährleistet wählen, dem exklusivsten und fortschrittliche Technologie, Leistung innovativ. Produkte, die einfach zu bedienen sind, elegantes Design und robuste Funktionen, um die Lebensbedingungen zu verbessern. Produkten made in Italy.

Thermorossi offers a wide range of products to save energy and lower emissions. Choose Thermorossi to ensure optimum comfort, the most exclusive and advanced technology, innovation performance. Products that are easy to use, elegant design and robust features designed to improve your living conditions. Made in Italy products.

Thermorossi offre une large gamme de produits pour économiser l'énergie et de faibles émissions. Choisir Thermorossi pour se garantir le meilleur confort, les plus exclusive et avancées technologies, les performances d'innovation. Produits qui sont faciles à utiliser, design élégant et fonctionnalités robustes conçues pour améliorer vos conditions de vie. Produits made in Italy.

Thermorossi ofrece una amplia gama de productos para ahorrar energía y reducir las emisiones. Elija Thermorossi para garantizar un óptimo confort, la tecnología más exclusiva y avanzada, los resultados de innovación. Productos que son fáciles de usar, de diseño elegante y sus robustas características diseñadas para mejorar sus condiciones de vida. Productos hechos en Italia.

LA MAIOLICA

MAJOLIKA
MAJOLICA
FAÏENCE
LAS CERÁMICAS



Da sempre Thermorossi è particolarmente attenta al design dei propri prodotti: facili da usare, funzionali, robusti e belli sono dotati di una personalità unica ed esclusiva in grado di trasmettere emozioni. La creatività del made in Italy dona valore alla maiolica: idee innovative, linee delicate ed armoniose danno la possibilità di inserire la stufa in ambienti rustici, classici o moderni. La maiolica è il risultato di un ciclo di lavorazione artigianale di 15 giorni, durante il quale Thermorossi si avvale di maestranze qualificate e l'utilizzo di impianti di altissima tecnologia che fanno di ogni maiolica un pezzo unico. E' infatti il perfetto equilibrio tra terra - acqua - fuoco, dosati dalla mano esperta di chi da secoli si tramanda questa arte, che fa' nascere ogni pezzo, unico ed irripetibile. Le particolarità che si potranno riscontrare quali cavillature, punteggiature ed ombreggiature ne sono la garanzia.

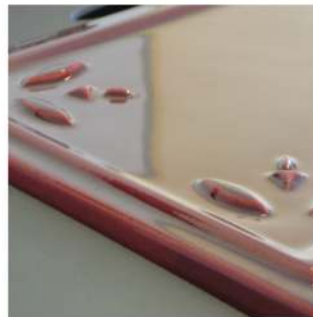
Thermorossi ist immer besonderes Augenmerk auf das Design seiner Produkte. Einfach zu bedienen, funktionell, robust und schön mit einer einzigartigen Persönlichkeit und exklusive Lage, Emotionen zu vermitteln. Kreativität Made in Italy gibt Wert auf die Fliese: innovative Ideen, harmonischen und weichen Linien machen es möglich, den Ofen in rustikal, klassisch oder modern Umgebungen setzen. Die Majolika ist das Ergebnis einer Reihe von Hand von 15 Tagen hergestellt, Thermorossi beschäftigt qualifizierte Arbeitskräfte und die Verwendung von High-Tech-Pflanzen machen jede Kachel einzigartig. Es ist das perfekte Gleichgewicht zwischen Erde - Wasser - Feuer, das von der erfahrenen Hand von jemandem, der seit Jahrhunderten überliefert ist diese Kunstform jedes Stück eine einzigartige und einmalige Objekt und die Besonderheiten, wie Risse, Zeichensetzung und Schatten gefunden werden können, sind die Garantie.

Thermorossi has always been extremely careful with the design of its products. This is why they are easy to use, strong and nice looking, able to transmit pleasant feelings thanks to their exclusive and unique personality. The creativity of the "Made in Italy" is well presented by the Majolica: its innovative ideas and the delicate and harmonious lines allow you to insert the stove both in a country, classical or modern setting. The Majolica is the result of a craftmanlike manufacturing cycle that takes place in 15 days, this process is held by qualified artisans using extremely high technology instruments that make of every Majolica a masterpiece. The perfect balance of hearth, water and fire, cared by the experienced hands of the artisans whose knowledge is handed down from centuries, makes of every Majolica a sole and exclusive piece. Its veins, dotting and shadings are warranty proofs of the hand-made manufacturing cycle.



Thermorossi a toujours été particulièrement attentif à la conception de ses produits. Faciles à utiliser, fonctionnels et robustes, ils possèdent en plus un design élégant et une personnalité unique génératrice d'émotions. La créativité donne de la valeur à la céramique. Grâce aux idées novatrices et aux lignes harmonieuses, les poeles Thermorossi s'intègrent aux ambiances rustiques, classiques ou modernes. La céramique résulte de 15 jours de travail artisanal réalisé par des opérateurs qualifiés avec des outils de qualité. Chaque pièce est unique. L'équilibre terre, eau, feu mesuré par la main experte de l'Homme avec une technique ancestrale fait de chaque céramique une pièce unique. Les fissures, ponctuations et ombres sont autant de preuves de ce travail artisanal.

Thermorossi siempre ha puesto mucho cuidado en el diseño de sus productos. De utilización sencilla, funcionales, robustos y exclusivos por su personalidad, transmiten emociones. La creatividad del Made in Italia revaloriza las cerámicas: ideas inovadoras, líneas delgadas y armoniosas permiten situar cada estufa, en diferntes ambientes:rústicos, clásicos y modernos. Las cerámicas son el resultado de un ciclo de elaboración artesanal de dos semanas, durante el cual Thermorossi colabora con artesanos cualificados que utilizan sistemas de altísima tecnología, por lo que cada cerámica es una pieza única. El equilibrio perfecto entre Tierra, Agua y Fuego en las manos expertas de quien transmite de siglo en siglo esta arte, hace de cada pieza un objeto único Y cada microporosidad, grietas y tonos de color, son garantías de este trabajo artesanal.





Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



AIRBOX



Scambiatore di sicurezza
Sicherheitswärmetauscher
safety heat exchanger
Echangeur de sécurité
Intercambiador de seguridad



Piano vetrificato
Herdplatte mit Oberflächenverglasung
Vitrificatied cook
Plan de cuisson vitrifié
Placa de cocción vitrificada



Corpo caldaia vetrificato
Der verglaste Kesselkörper
Vitrified boiler body
Corps chaudière vitrifié
Cuerpo caldera vidriado



Pannello composto da:
termometro caldaia, spia pompa,
termostato anticondensa
Die Tafel besteht aus:
Kessel-Thermometer, Pumplicht,
Anti-Kondenswasser Thermostat
The panel consist of: boiler
temperature sensor allarmlight
pump, anticondensation
thermostat
Le panneau est composé par:
thermomètre chaudière, voyant
de la pompe, thermostat
anticondensation
Panel compuesto por:
termómetro caldera, indicador del
circulador, termostato
anti-condensación



Regolatore automatico di tiraggio
(termostato automatico)
Automatischer Regler für
primär-und Sekundärluft
(Thermostat)
Automatic draft set up
(automatic thermostat)
Régulateur de tirage automatique
(thermostat automatique)
Regulador automático de tiro
(termostato automático)



Brucciatoe per caldaia a legna
Brenner fuer Holzheizkessel
Log boilers burner
Brûler pour chaudières a bois
Quemadores de leña



12 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita.
6 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite.

12 Meter wärme kanal unter verwendung von 1 Ausgang.
6 Meter wärme kanal unter verwendung von 2 Ausgängen.

12 metres of channelling using 1 outlet.
6 metres of channelling using 2 outlets.

12 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie.
6 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties.

12 metros de tubería con 1 salida.
6 metros de tubería con 2 salidas.



20 metri di canalizzazione utilizzando 1 uscita
10 metri di canalizzazione utilizzando 2 uscite
7.5 metri di canalizzazione utilizzando 3 uscite
5 metri di canalizzazione utilizzando 4 uscite

20 Meter wärme kanal unter verwendung von 1 Ausgang
10 Meter wärme kanal unter verwendung von 2 Ausgängen
7.5 Meter wärme kanal unter verwendung von 3 Ausgängen
5 Meter wärme kanal unter verwendung von 4 Ausgängen

20 metres of channelling using 1 outlet
10 metres of channelling using 2 outlets
7.5 metres of channelling using 3 outlets
5 metres of channelling using 4 outlets

20 mètres de canalisation en utilisant 1 sortie
10 mètres de canalisation en utilisant 2 sorties
7.5 mètres de canalisation en utilisant 3 sorties
5 mètres de canalisation en utilisant 4 sorties

20 metros de tubería con 1 salida
10 metros de tubería con 2 salidas
7.5 metros de tubería con 3 salidas
5 metros de tubería con 4 salidas





STUFE A LEGNA
HOLZKAMINÖFEN - WOOD STOVES
POÊLES A BOIS - ESTUFAS DE LEÑA

800 PU
800 EASY
820 OV
820 EASY
860 OV
860 EASY
VISION



TERMOSTUFE A LEGNA
SCHEITHOLZÖFEN WASSERGEFUEHRT - WOOD THERMO-STOVE HEATERS
THERMO-POELE A BOIS - CALENTADOR DE CALOR DE LEÑA

ARDHEA
ARDHEA - F



TERMOCUCINE A LEGNA
HEIZUNGSKUECHENHERD - WOOD THERMO-COOKERS
CUISINIÈRES À BOIS - THERMO-COCINAS DE LEÑA

BOSKY 25-30
BOSKY F25-F30
BOSKY F30 COUNTRY
BOSKY 30 COUNTRY



CALDAIE A LEGNA A FIAMMA ROVESCIAITA
HOLZKESSEL MIT UMGEKEHRTER FLAMME - INVERTED FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME INVERSE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA INVERTIDA

ASPIROMECL
ASPIROTRONIC LE
ASPIROTRONIC COMBI LE



CALDAIE A LEGNA A FIAMMA LIBERA
HOLZKESSEL MIT OFFENER FLAMME - OPEN FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME LIBRE - CALDERAS DE LEÑA CON LLAMA TRADICIONAL -

SIRIO
TERNA S
TERNA B

tr



STUFE A LEGNA

HOLZKAMINOEFEN - WOOD STOVEN - POELES À BOIS - ESTUFAS DE LEÑA

IL NOSTRO IMPEGNO VERSO L'ECOLOGIA

UNSER ENGAGEMENT FÜR DEN UMWELTSCHUTZ.
OUR COMMITMENT TO ECOLOGY
NOTRE ENGAGEMENT VERS L'ÉCOLOGIE
NUESTRO EMPEÑO HACIA LA ECOLOGÍA

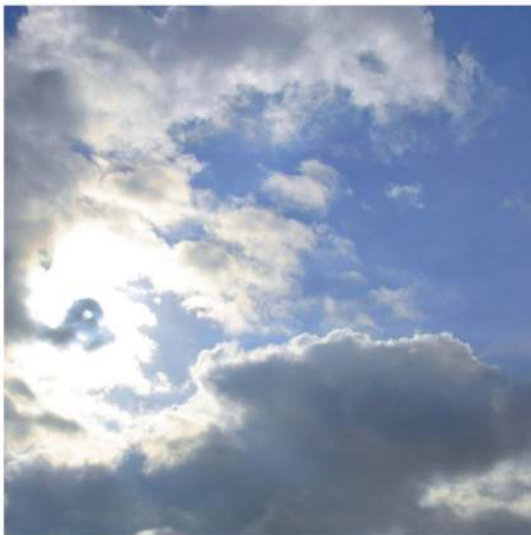
Enti preposti a valutare caratteristiche costruttive, rendimenti e livelli delle emissioni hanno certificato i nostri prodotti secondo la restrittiva normativa europea UNI EN 13240 dichiarando l'intera gamma eco-compatibile. Il limite massimo di CO è di 10.000 ppm, i nostri prodotti Vi danno la garanzia di rispettare l'ambiente perché hanno ottenuto un risultato bassissimo, inferiore a 1380 ppm.

Einrichtungen, die bereit waren, Baueigenschaften, Leistungen und Emissionsvolumen zu bewerten, haben unsere Produkte gemäß der restriktiven EU-Regelung UNI EN 13240 zertifiziert und somit die gesamte Produktpalette als öko-kompatibel erklärt. Der CO Grenzwert liegt bei 10.000 ppm, unsere Produkte geben Ihnen die Garantie, die Umwelt zu schonen, weil sie ein sehr niedriges Ergebnis, unter 1380 ppm, hatten.

Accredited bodies have assessed the construction, performance and emission levels of our products and certified them as complying with the restrictive European standard UNI EN 13240. Our entire range of products has been declared eco-compatible, as the CO emission level has been found to be less than 1380 ppm when the maximum limit is 10,000 ppm.

Des organismes chargés d'évaluer les caractéristiques constructives, les rendements et les niveaux d'émission ont certifié nos produits conformes à la réglementation restrictive européenne UNI EN 13240 en déclarant la gamme complète éco-compatible. La limite maximale de CO est de 10.000 ppm, nos produits vous garantissent le respect de l'environnement parce qu'ils ont obtenu un résultat très bas, inférieur à 1380 ppm.

Organismos encargados de evaluar características constructivas, rendimientos y niveles de emisiones, han certificado nuestros productos según la restrictiva normativa europea UNI EN 13240, declarando toda la gama eco-compatible. El límite máximo de CO es de 10.000 ppm. Nuestros productos garantizan el respeto del medio ambiente, pues han obtenido un resultado muy bajo, inferior a 1380 ppm.



Per ottimizzare il consumo di legna ed incrementare la resa termica le nostre stufe hanno una grande superficie di scambio e lunghi percorsi obbligati per i fumi, un'efficiente scambiatore in ghisa completa questo progetto innovativo in grado di sfruttare il calore secondo i principi dell'irraggiamento, della conduzione e della convezione. Il giusto rapporto in camera di combustione di aria primaria e secondaria garantisce una doppia combustione con maggiore autonomia, consumi ridotti e minore emissione di CO in atmosfera. L'ossigeno viene controllato su tre zone indipendenti con tre leve appositamente studiate.

Um den Holzverbrauch zu optimieren und um die Wärmeleistung zu erhöhen, haben unsere Öfen eine große Austauschfläche und lange vorgeschriebene Rauchwege, ein effizienter gusseisener Austauschher macht dieses innovative Konzept komplett und die Wärme kann gemäß der Prinzipien der Wärmeabstrahlung, Wärmeleitung und der Konvektion ausgenutzt werden. Das richtige Verhältnis in der Brennkammer von Primär- und Sekundärluft garantiert eine doppelte Verbrennung mit größerer Autonomie, einen eingeschränkten Verbrauch und eine geringere CO-Emission in die Atmosphäre. Der Sauerstoff wird kontrolliert auf drei unabhängigen Zone mit drei extra dafür durchdachten Hebeln kontrolliert.

To optimise fuel consumption and increase thermal performance our heaters feature large heat exchange surfaces and long forced smoke outlets. This innovative combination is further enhanced by the addition of an efficient cast iron heat exchanger capable of exploiting the heat according to radiation, conduction and convection principles. The correct ratio of primary to secondary air in the firebox guarantees a double combustion with increased autonomy, reduced consumption and lower CO emission levels. The oxygen is controlled in three independent areas with three specially-designed levers.

Pour optimiser la consommation de bois et augmenter le rendement thermique, nos poêles présentent une grande surface d'échange et des longs parcours obligés pour les fumées, un échangeur performant en fonte complète ce projet innovant en mesure d'utiliser la chaleur selon les principes du rayonnement, de la conduction et de la convection. Le juste rapport entre l'air primaire et secondaire dans la chambre de combustion garantit une double combustion avec une plus grande autonomie, une consommation réduite et moins d'émissions de CO dans l'atmosphère. L'oxygène est contrôlé en trois zones indépendantes avec trois leviers spécialement conçus à cet effet.

Para optimizar el consumo de leña e incrementar el rendimiento térmico, nuestras estufas disponen de una gran superficie de intercambio y largos recorridos obligados para los humos. Un eficiente intercambiador de fundición completa este proyecto innovador, en condiciones de aprovechar el calor según los principios de irradiación, conducción y convección.

La justa relación en la cámara de combustión de aire primario y secundario garantiza una doble combustión, con mayor autonomía, consumos reducidos y menor emisión de CO a la atmósfera. Se controla el oxígeno en tres zonas dependientes a través de tres palancas expresamente diseñadas.



AIRBOX

IL SILENZIO VALE PIÙ DI TANTE PAROLE.



DAS SCHWEIGEN ZÜHLT MEHR ALS VIELE WORTE.
SILENCE IS WORTH MORE THAN WORDS.
LE SILENCE VAUT PLUS QUE BEAUCOUP DE PAROLES.
EL SILENCIO VALE MÁS QUE MUCHAS PALABRAS.



AIRBOX è il gruppo di ventilazione termostato con portata a bocca libera di 390 m³ (optional). Grazie a questo accessorio la stufa diventa ventilata e canalizzabile. Il nostro laboratorio di ricerca ha sviluppato una speciale scheda elettronica che regola la velocità del ventilatore garantendo alla min. potenza una silenziosità di 36 dB e alla max. velocità un valore di 53 dB. La quantità dell'aria calda viene regolata dal telecomando con 4 velocità indicate da segnalatore acustico. Per chi ha poco tempo da dedicare alla stufa da oggi basta un semplice click sul radiocomando per riscaldare in modo veloce più ambienti. Il movimento di una leva sulla stufa distribuisce il calore dal frontale alla canalizzazione. Il filtro applicato all'esterno del ventilatore ambiente assorbe notevolmente le polveri presenti nell'aria. Con estrema semplicità è possibile staccare, lavare e riposizionare questo piccolo componente così importante per la nostra salute.

AIRBOX ist eine Belüftungsgruppe, die über ein Thermostat funktioniert, und eine freie Förderleistung von 390 m³ hat (optional). Dank dieses Zubehörs wird der Ofen belüftet und kanalisierbar. Unser Forschungslabor hat eine spezielle elektronische Steuerkarte, die die Geschwindigkeit des Ventilators reguliert und bei Niedrigleistung eine Geräuschlosigkeit von 36 dB und bei maximaler Geschwindigkeit einen Wert von 53 dB garantiert. Die Menge der Warmluft wird durch die Fernsteuerung mit 4 Geschwindigkeiten, die von dem akustischen Signal angegeben werden, reguliert. Wer wenig Zeit hat, um sich dem Ofen zu widmen, kann heute über einen Klick auf die Fernsteuerung auf schnelle Weise mehrere Räumlichkeiten heizen. Die Bewegung eines Hebels am Ofen verteilt die Wärme von der Vorderseite auf die Kanalisierung. Der Filter, der außerhalb des Raumheizventilators angebracht ist, absorbiert den in der Luft vorhandenen Staub. Mit extremer Leichtigkeit kann man diese kleine für unsere Gesundheit aber so wichtige Komponente abnehmen, reinigen und wieder aufsetzen.



36
decibel

AIRBOX is the thermostat-controlled ventilation unit with an unobstructed air supply duct capacity of 390 m³ (optional). The simple application of this accessory to the heater adds two extra features: a ventilation and a hot air channelling system. Our research laboratory has developed a special electronic board that regulates the fan speed to guarantee a low noise level of 36 dB at the lowest speed and 53 dB at the fastest speed. The hot air quantity is regulated from the radiocontrol with 4 speeds signalled by an acoustic indicator. Our system is designed for those who do not have much time to devote to a heater - all it takes is a simple click on the radiocontrol and before you know it several rooms are heated to the desired temperature. Simply shift the lever on the heater to distribute the heat from the front zone to the channelling system. The filter applied externally to the room fan absorbs a considerable amount of the air-borne dust. This element, that can be easily removed, washed and replaced, may be small but it is very important for our health.

AIRBOX est le groupe de ventilation thermostaté avec débit à sortie libre de 390 m³ (optional). Grâce à cet accessoire le poêle devient ventilé et canalisable. Notre laboratoire de recherche a développé une carte électronique spéciale qui règle la vitesse du ventilateur en garantissant un niveau sonore de 36 dB à la puissance minimale et de 53 dB à la vitesse maximale. La quantité d'air chaud est réglée à travers la télécommande avec 4 vitesses signalées par un indicateur sonore. Pour tous ceux qui ont peu de temps à consacrer au poêle dorénavant un simple click sur la télécommande suffit pour chauffer rapidement plusieurs pièces. Le mouvement d'un levier sur le poêle distribue la chaleur de la façade à la canalisation. Le filtre appliqué à l'extérieur du ventilateur d'ambiance absorbe remarquablement les poussières présentes dans l'air. Avec une extrême simplicité il est possible d'enlever, laver et replacer ce petit élément si important pour notre santé.

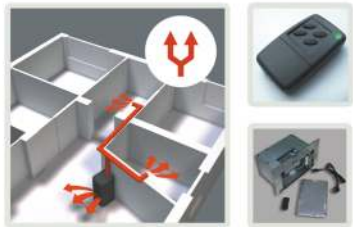
AIRBOX es el grupo de ventilación equipado con termostatos con caudal con boca libre de 390 m³ (optional). Gracias a este accesorio la estufa está ventilada y es posible canalizarla. Nuestro laboratorio de investigación ha desarrollado una tarjeta electrónica especial que regula la velocidad del ventilador, garantizando en la mínima potencia una silenziosidad de 36 dB, y a la máxima velocidad, un valor de 53 dB. Un control remoto con 4 velocidades indicadas mediante señalización acústica, regula la cantidad de aire caliente. Para quienes no pueden dedicar mucho tiempo a la estufa, a partir de hoy basta un simple clic en el control remoto para calentar rápidamente varias habitaciones, locali. Se distribuye el calor desde la parte frontal a la canalización moviendo una palanca puesta en la estufa. El filtro situado en la parte exterior del ventilador ambiente absorbe muy bien los polvos presentes en el aire. Es extremadamente simple desmontar, lavar y volver a instalar este pequeño componente, de gran importancia para nuestra salud.



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



800 PU



Optional



800 OV

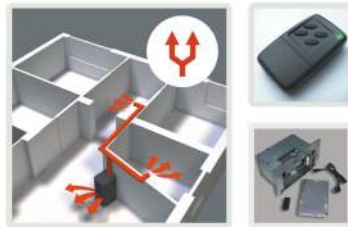
- Bordeaux 
- Beige puntinato 
- Sabbia del deserto 



1193x616x567 500x390x370 10.9 218 1-3.5 ●



800 EASY



Optional

Easy 



1201x616x568 500x390x370 10.9 186 1-3.5 ●



820 OV



Optional



820 PU

Bordeaux



Beige puntinato



Cuoio



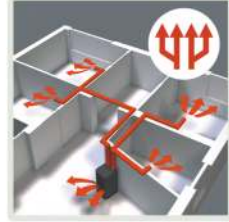
Sabbia del deserto



1193x616x567 500x390x370 10.9 230 1-3.5 •



820 EASY



Optional

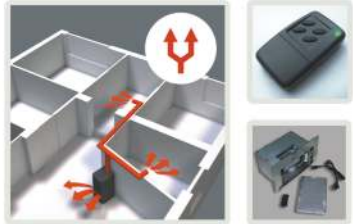
Easy



1201x616x568 500x390x370 10.9 198 1-3.5 •



860 OV



Optional



860 PU

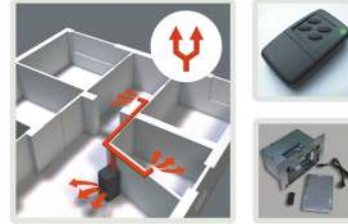
- Bordeaux 
- Beige puntinato 
- Cuoio 
- Sabbia del deserto 



1382x616x567 500x390x370 11.2 271 1-3.5 •



860 EASY



Optional

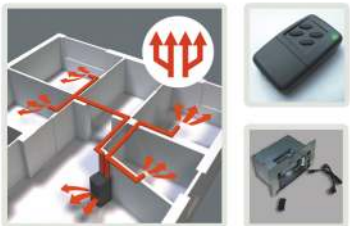
Easy 






1387x616x568 500x390x370 11.2 239 1-3.5 •



VISION



- Cod. 002 
- Cod. 003 
- Cod. 004 
- Cod. 005 
- Cod. 009 
- Inox 



1320x650x560 430x460x320 12 298 1-4-5 •





TERMOSTUFE A LEGNA

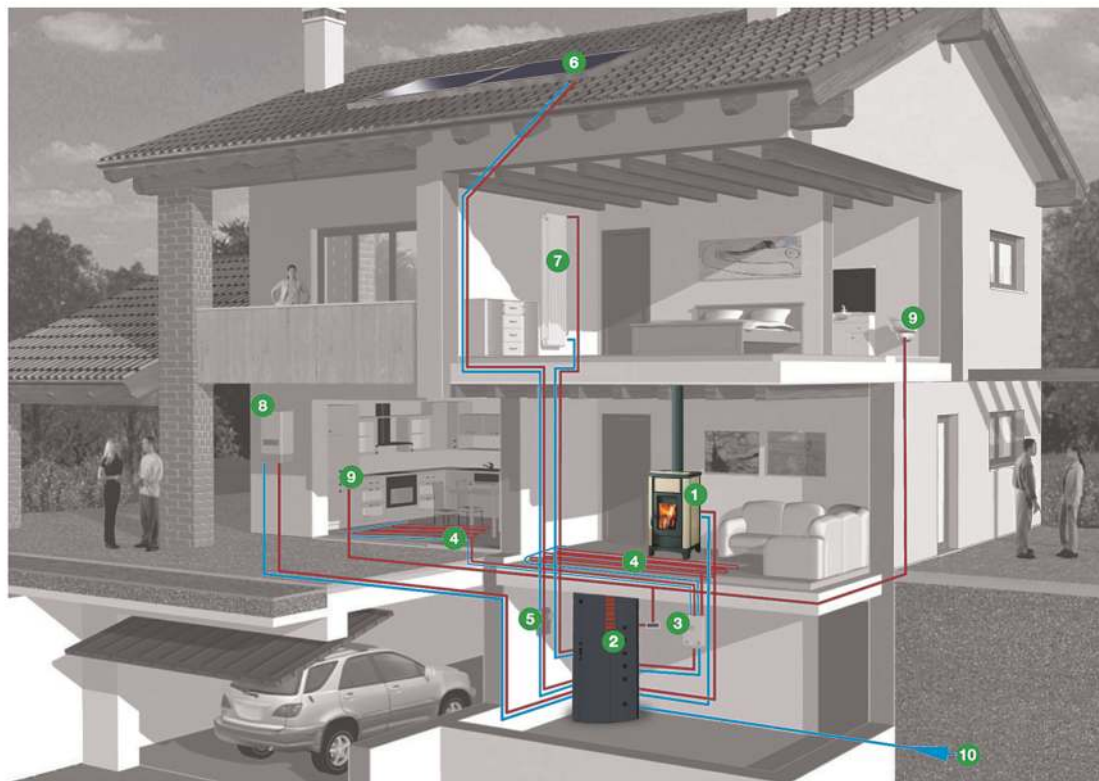
SCHEITHOLZOFEN WASSERGEFUEHRT - WOOD THERMO-STOVE HEATERS
THERMO-POELE A BOIS - CALENTADOR DE CALOR DE LEÑA

TERMOSTUFA A LEGNA ABBINATA A PANNELLI SOLARI

SCHEITHOLZOEFFEN WASSERGEFÜEHRT MIT SOLARANBINDUNG
WOOD THERMO-STOVE HEATERS PAIRED TO SOLAR HEATING SYSTEM
THERMO-POELE A BOIS ACCOUPLE AUX PANNEAUX SOLAIRE
CALENTADOR DE LEÑA COMBINADO CON PLACA SOLAR



- 1 - Termostufa a legna 2 - Serbatoio di accumulo (Thermocell®)
3 - Gruppo miscelazione per impianto riscaldamenti a pavimento 4 - Riscaldamento a pavimento 5 - Gruppo miscelazione per pannelli solari 6 - Pannelli solari 7 - Radiatore
8 - Caldaia a gas 9 - Acqua sanitaria 10 - Acquedotto



- 1 - Scheitholzoeffen
Wassergefuehrt
2 - Pufferspeicher
3 - Heizverteiler mit Mischer
4 - Bodenheizung
5 - Solarstation
6 - Solarkollektoren
7 - Heizkoerper
8 - Gasheizkessel
9 - Brauchwasser
10 - Frischwasserzuleitung

- 1 - Wood-thermo stove
2 - Puffer tank
3 - Mixing unit with floor
heating manifold
4 - Floor heating system
5 - Mixing unit for solar
manifold
6 - Solar heating unit
7 - Radiators
8 - Boiler
9 - Sanitary water output
10 - Water input

- 1 - Thermo poele à bois
2 - Reservoir
d'accumulation
3 - Groupe de melange
pour l'installation de
chauffage à sol
4 - Installation de
chauffage à sol
5 - Groupe de melange
pour les panneaux solaire
6 - Panneaux solaire
7 - Radiateur
8 - Chaudiere a gas
9 - Eau sanitaire
10 - Aqueduc

- 1 - Calentador de leña
2 - Estanque (puffer)
3 - Unidad de mezcla
para losa radiante
4 - Losa radiante
5 - Unidad de mezcla
para placa solar
6 - Placa solar
7 - Radiadores
8 - Caldera de gas
9 - Agua sanitaria
10 - Acueducto

Gli schemi qui sopra sono indicativi. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo (legge 46/90 - Ispels, Uni ecc.)

Die Funktionsschemen sind nur indikativ. Die Heizungsanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.

This scheme is purely indicative. All installations must be realized following current normatives and must be provided with check up and safety instruments.

Les schema ci dessus sont indicatifs. L'installation de chauffage doit etre réalisé suivant les réglemmentations et avoir tous les systèmes de sécurité et controle.

Los esquemas de arriba son indicativos. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa y dotada de todos los accesorios de seguridad y control (ley 46/90, Ispels, Uni ecc.).



Regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico)
 Automatischer Regler für primär-und Sekundärluft (Thermostat)
 Automatic draft set up (automatic thermostat)
 Régulateur de tirage automatique (thermostat automatique)
 Regulador automático de tiro (termostato automático)



Pannello composto da: termometro caldaia, spia pompa, termostato anticondensa
 Die Tafel besteht aus: Kessel-Thermometer, Pumplicht, Anti-Kondenswasser Thermostat
 The panel consist of: boiler temperature sensor allarmlight pump, anticondensation thermostat
 Le panneau est composé par: thermomètre chaudière, voyant de la pompe, thermostat anticondensation
 Panel compuesto por: termómetro caldera, indicador del circulador, termostato anti-condensación



Ampia porta focolare (LxH mm 310x325)
 Große Feuerraumtür (BxH mm 310x325)
 Larger firebox door (LxH mm 310x325)
 Grande porte du foyer (LxH mm 310x325)
 Ancha puerta de hogar (LxH mm 310x325)



Scambiatore di sicurezza flangiato e facilmente ispezionabile (optional). Questo accessorio è obbligatorio nei principali Paesi Europei quando la thermostufa è installata a vaso chiuso. La sua funzione è quella di assorbire il calore del generatore nel caso in cui il suo livello termico diventi eccessivo. Secondo la normativa EN 303-5 l'attivazione dello scambiatore deve essere effettuata da un valvola di sicurezza termica in modo da contenere la temperatura sotto 100°C.

Sicherheitswärmetauscher mit Flansch, leicht inspizierbar (Sonderausstattung): dieses Zubehör ist in den wichtigsten Ländern Europas vorgeschrieben. Seine Funktion besteht darin, die Wärme der Generatoren abzuführen, wenn die Temperatur zu hoch wird. Nach der Norm EN 303-5 muss der Wärmetauscher von einem Ablaßventil zur thermischen Absicherung aktiviert werden, um die Temperatur unter 100°C zu halten.



Forno completo di griglia e leccarda; grazie al giro dei fumi si ottiene una temperatura omogenea segnalata costantemente da un termometro. Per evitare di appannare il vetro esiste un passaggio per evacuare i vapori di cottura (LxHxP mm 340x280x400)

Vollständiger Backofen mit Grillpfanne, dank die Rauchumlauf ist es möglich eine gleichmäßige Temperatur, die bei einem Thermometer immer gemeldet ist. Um nicht trüben die Glas gibt es einen Weg, um das Kochen Dämpfe zu entfernen. (BxHxT mm 340x280x400)

Oven complete with grill and dripping pan; the smoke circuit provides a uniform temperature indicated constantly by a thermometer. Just to avoid glass breath a passage allows cooking steam evacuation LxHxP mm (340x280x400).

Four complet de grill et casserole, grace à l'échangeur des fumées on peut obtenir une température homogène toujours signalée par un thermomètre. Afin de ne pas ternir le verre il y a un passage pour évacuer les vapeurs de cuisson. (LxHxP mm 340x280x400)

Horno completo con parrilla y bandeja grasas; gracias a la circulación de los humos se alcanza una temperatura homogénea señalada constantemente por un termómetro. Hay un pasaje para evacuar los humos de cocción de manera que el cristal no se empañe.

Flanged and easy-to-inspect safety heat exchanger (optional). This accessory is mandatory in most European countries. It is used when the thermo-stove heaters is connected with closed expansion tank. Its function is to absorb heat from the generator in the event of excessive heat. According to Standard EN 303-5 the exchanger must be activated by a safety thermal valve in order to maintain the temperature below 100°C.

Échangeur de sécurité bridagé e facilement inspectionable (optional): Cet accessoire est obligatoire dans les grands pays européens. Sa fonction est d'absorber la chaleur des générateurs dans le cas que le niveau thermique devient excessif. Selon la norme EN 303-5 l'activation de l'échangeur doit être effectuée par une soupape d'échappement thermique pour contenir la chaleur de la température inférieure à 100°C.

Intercambiador de seguridad embridado y simple de limpiar (optional). Este accesorio es obligatorio en gran parte de los Países Europeos cuando la termoestufa es instalada en circuito cerrado. Su función es la de absorber el calor del generador cuando su nivel térmico se hace excesivo. Según la normativa EN 303-5 el intercambiador tiene que ser activado por una valvula de seguridad térmica de manera de mantener la temperatura bajo de los 100°C.

ARDHEA



Optional



Ardhea Easy

- Bordeaux 
- Beige 
- Cuoio 
- Easy 



1142x591x616 480x420x430 19.3 209/234 154



ARDHEA-F



Optional



Ardhea-F Cuoio

- Bordeaux 
- Beige 
- Cuoio 
- Easy 



1498x616x591 480x420x430 19.3 261/295 154



tr



TERMOCUCINE A LEGNA

HEIZUNGSKUECHENHERD - WOOD THERMO-COOKERS
CUISINIÈRES À BOIS - THERMO-COCINAS DE LEÑA



BOSKY

*Oggi come allora,
l'inimitabile!*



- 1 - Piano cottura - Piano vetrificato e cerchi in ghisa (optional).
- 2 - Stendini a scomparsa.
- 3 - Starter.
- 4 - Porta focolare (210x235mm).
- 5 - Scambiatore di sicurezza (optional).
- 6 - Regolatore automatico di tiraggio (termostato automatico).
- 7 - Termometro caldaia.
- 8 - Interruttore.
- 9 - Aria primaria.
- 10 - Cassetto cenere.
- 11 - Sportellino di ispezione.
- 12 - Leva di regolazione griglia.
- 13 - Flap deviazione fumi.
- 14 - Forno smaltato (360x550x320 mm) completo di griglia e leccarda.
- 15 - Porta legna.
- 16 - Scambiatore di sicurezza flangiato e facilmente ispezionabile (optional)

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 Herdplatte (optional mit Oberflächenverglasung) und Kochringen | 1 Cook top, optional vitrified cook and cast iron rigs | 1 Plan de cuisson (on peut l'avoir vitrifié, optional) et cercles en fonte. | 1 Placa de cocció (placa "vitrificada" optional) |
| 2 Einziehbarer Handtuchrockner | 2 Foldaway hangers | 2 Étendoir rétractable | 2 Aros de fundició |
| 3 Starter | 3 Starter | 3 Starter | 3 Starter |
| 4 Feuerraumtür (210mm x 235 mm) | 4 Firebox door (210x235 mm) | 4 Porte foyer (210x235 mm) | 4 Puerta fogón (210x235 mm) |
| 5 Sicherheitswaermetauscher (optional) | 5 Safety heat exchanger (optional) | 5 Échangeur de sécurité (optional) | 5 Intercambiador de seguridad (optional) |
| 6 Automatischer Regler für primär- und Sekundärluft (Thermostat) | 6 Automatic draught regulator (automatic thermostat) | 6 Régulateur de tirage automatique (thermostat automatique) | 6 Regulador automático de tiro (termostato automático) |
| 7 Kessel-Thermometer | 7 Boiler thermometer | 7 Boiler thermomètre. | 7 Termometro caldera |
| 8 Ofen Lichtschalter | 8 Switch oven light | 8 Interrupteur lumière du four | 8 Interruptor luz horno |
| 9 Primärluft | 9 Primary air | 9 Air primaire | 9 Aire primario |
| 10 Aschenbehälter | 10 Ash pan | 10 Tiroir de cendre | 10 Cajon ceniza |
| 11 Inpektionsöffnung | 11 Inspection door | 11 Porte d'inspection | 11 Puerta de inspección |
| 12 Hebel für die Stellungen zwischen Backen und Kochen | 12 Grate adjustment lever | 12 Levier de réglage de grille | 12 Palanca regulación aire |
| 13 Hebel für direkten Abzug der Rauchgase | 13 Smoke deviator flap | 13 Flap déviation des fumées | 13 Flap de desviación de humos |
| 14 Backofen emailiert (360x550x32 mm) mit Grill und Fettpfanne | 14 Enamelled oven (360x550x320 mm) complete with grill and dripping pan | 14 Gour émaillé (360x550x320) avec grill et lèche-frite | 14 Horno esmaltado (360x550x320 mm) con parrilla y bandeja de grasas |
| 15 Holz-Lagerungs-Fach Sicherheitswaermetauscher, einfache Kontrolle durch Flanschöfnung (optional) | 15 Sliding firewood Flanged and easy to inspect safety heat exchanger (optional) | 15 Porte-bois Échangeur de sécurité bridagé et facilement inspectionable (optional) | 15 Cajon por la leña Intercambiador de seguridad facil de inspeccionar (optional) |



COTTURA DIFFERENZIATA

VIELFELTIGES GAREN (BACKEN)
DIFFERENTIATED COOKING
CUISSON DIVERSIFIÉ
COCCIÒN DIFERENCIADA



BOSKY



Con raffinatezza, tecnica ed estetica, Bosky entra nelle case degli italiani, grazie alle sue doti esclusive...

Mit technischer Raffinesse und Ästhetik, tritt Bosky in den Häusern der Italiener ein dank seiner einzigartigen Eigenschaften...

Bosky is welcomed into Italian homes for its refinement, elegance and engineering and because of its exclusive features...

Avec finesse technique et esthétique, Bosky entre dans les maisons des Italiens, grâce à ses qualités uniques...

Bosky es bienvenida en las viviendas de los Italianos gracias a su finura técnica y estética y gracias a su propiedades exclusivas...



fig. 1-2
Leva di regolazione griglia
Hebel für die Stellungen
zwischen Backen und Kochen
Grate adjustment lever
Lever de réglage de grille
Palanca regulación aire

fig.1

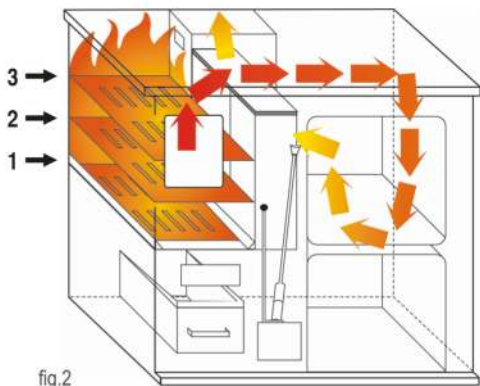


fig.2

- Arredare qualsiasi ambiente grazie alle diverse tonalità di colore.
- Riscaldare l'ambiente in cui si trova tramite l'irraggiamento del piano cottura.
- Cucinare a temperature differenziate grazie all'ampio piano cottura e, per i modelli provvisti, utilizzare il forno incorporato.

- Durch die Grosszuegige Farbpalette passt sich der Ofen-Herd in jedem Raum gut ein.
- Wärmt den Raum wo er aufgestellt ist durch die Strahlungswärme des Backofens.
- Kochen auf verschiene Temperaturniveaus, Dank der vollflächigen Herdplatte, und backen da wo ein Backofen vorgesehen ist.

- The range of different colours available makes it fit in with any furnishing requirements.
- It heats the space around it by means of heat radiation from the cook top.
- The large cook top permits cooking at different temperatures, and in some models, there is an incorporated oven.

- Fournir tout type d'ambiance grâce aux différentes nuances de couleur.
- Chauffer l'ambiance ou se trouve par l'irradiation du plan de cuisson.
- Cuire à des températures différentes en utilisant le plan de cuisson et, pour les modèles équipés, utiliser le four.

- Amobla cada hogar gracias a la gama de distintos colores disponibles.
- Calienta el espacio a su alrededor gracias a la radiación de calor de la tapa de cocción.
- A tapa de cocción permite de cocinar con distintas temperaturas, y en algunos modelos hay un horno incorporado.



Piano vetrificato (optional)
Oberflächenverglasung (optional)
Vetrificated cook (optional)
Peut l'avoir vitrifié (optional)
Placa "vitrificada" (optional)



Cerchi in ghisa (optional)
Kochringen (optional)
Cast iron rigs (optional)
Cercles en fonte (optional)
Circulos de hierro fundido (optional)



SCAMBIATORE SUPPLEMENTARE

ZUSÄTZLICHER WÄRMEAUSTAUSCHER
THE EXTRA HEAT EXCHANGER
ECHANGEUR SUPPLÉMENTAIRE
EL INTERCAMBIADOR SUPLEMENTARIO



- Riscaldare i radiatori degli impianti.
- Produrre acqua sanitaria accumulata in un bollitore abbinato.

- Wärmt Die Heizkörper der Anlage.
- Produzieren heißes Wasser in Verbindung mit einem Warmwasserspeicher.

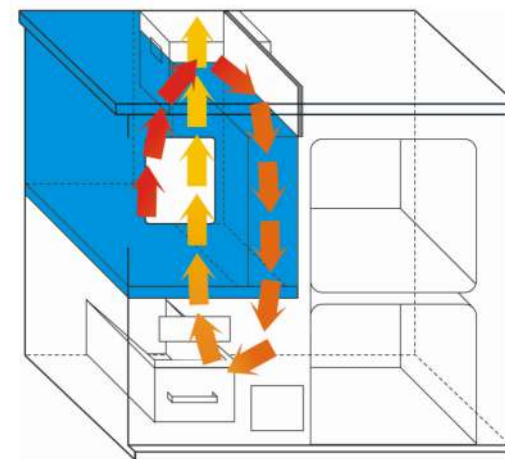
- It heats the radiators of the central heating plant.
- It produces domestic hot water accumulated in a connected boiler tube.

- Chauffer les radiateurs de la maison.
- Produire de l'eau chaude accumulée dans un Puffer.

- Calienta los radiadores del sistema de calefacción central.
- Produce agua caliente sanitaria acumulada en un deposito de inercia.



Flap deviazione fumi
Hebel für direkten Abzug der Rauchgase
Smoke deviator flap
Flap déviation des fumées
Flap de deviación de humos



CORPO CALDAIA VETRIFICATO

DER VERGLASTE KESSELKOERPER
VITRIFIED BOILER BODY
CORPS CHAUDIÈRE VITRIFIÉ
CUERPO CALDERA VIDRIADO



Brucciare legna significa creare condensa e fumi acidi che nel tempo possono corrodere il corpo caldaia. Avete presente cosa accade ad un pezzo di ferro a contatto con una sostanza acida, ad esempio l'acqua del mare? In breve tempo si corrode! Mentre una bottiglia di vetro può viaggiare per anni... Thermorossi da sempre protegge il corpo caldaia con la Vetrificazione (optional); il corpo caldaia viene sabbato diventando poroso, successivamente viene pulito con soffiatura ed immerso in vasche contenenti smalto vetroso liquido che va ad aggrapparsi su tutta la superficie. Successivamente la caldaia va cotta in forno ad una temperatura di 880°C per circa due ore così da ottenere una lega acciaio-vetro inattaccabile dagli acidi di combustione. L'affidabilità di questo trattamento, secondo dati statistici aziendali, è così apprezzabile che Thermorossi garantisce i propri corpi caldaia per 8 anni.

Holzverbrennung bedeutet unter anderem, dass im Laufe der Zeit, durch die korrosiven Gase der Kesselkörper rostet. Wie Sie wissen oxidieren Eisenwerkstoffe im Laufe der Zeit, speziell, wenn sie in Kontakt mit Luft und Säuren kommen. Salzhaltige Luft oder Wasser mit Salz beschleunigen diesen Vorgang. Hingegen eine Flasche aus Glas kann über Jahre im Meer schwimmen. Thermorossi unterzieht die Kesselkörper seit jeher einer Spezial-Oberflächenbehandlung (optional), wobei der Kesselkörper an der Oberfläche sandgestrahlt, anschließend gereinigt und getrocknet wird. Nachfolgend wird der aufgeraute Kesselkörper in eine Wasser-Glasstaub-Emulsion getaucht, wobei sich diese Lösung völlig auf der gesamten Oberfläche anheftet und speziell in die aufgeraute Oberfläche eindringt. Nach der entsprechenden Trocknungszeit wird der nun vorbehandelte Kesselkörper bei 880°C im Ofen zwei Stunden lang einer Wärmebehandlung unterzogen. Dabei entsteht eine Legierung zwischen dem Eisen-Kohlenstoff und der getrockneten Glasschicht an der Werkstoffoberfläche, die nun den korrosiven atmosphärischen Einflüssen gänzlichen Widerstand leisten kann. Nach jahrelanger Erfahrung mit diesem speziellen Oberflächenschutz, kann Thermorossi 8 Jahre Garantie auf den Kesselkörper geben, auch deshalb weil die diesbezüglichen Statistiken dies ohne Vorbehalt erlauben.

Wood burning creates condensation and acid smoke that over time can corrode the boiler body. Do you know what happens to a piece of iron that comes into contact with an acidic substance, such as for example seawater? In just a short time it corrodes! Whereas a glass bottle can last for years ... Thermorossi has always protected its boiler body by vitrification (optional); the boiler body is sandblasted, becomes porous, then it is cleaned by blowing with air and immersed in tubs containing liquid vitreous enamel that adheres to the whole surface. The boiler is then oven-baked at a temperature of 880°C for roughly two hours to obtain a steel-glass alloy that is impervious to attack by combustion generated acids. According to our statistics this treatment is so reliable that Thermorossi guarantees its boiler bodies for 8 years.

Brûler du bois signifie créer de condensation et de fumées acides, qu'ils peuvent détériorer avec du temps le corps de la chaudière. Savez vous ce qu'il passe à un morceau de fer en contact avec une substance acide, pour exemple l'eau de la mer? En bref temps il se détériore! Au contraire une bouteille en verre résiste beaucoup de temps... Thermorossi toujours protège le corps de la chaudière avec la vitrification (optionnel): Le corps de chaudière est sablé et il devient poreux, et ensuite nettoyé par soufflage et après immergé dans des cuves contenant de l'émail liquide et vitreux qui va à s'accrocher sur toute la surface. Ensuite le corps de la chaudière est cuit dans le four à une température de 880°C pendant deux heures afin d'obtenir un alliage acier-verre inattaquable par les acides de combustion. La fiabilité de ce traitement, selon des données de la Maison, est appréciable au point que Thermorossi garantit les corps vitrifiés 8 ans.

Quemar leña quiere decir crear condensación y humos ácidos que con el pasar del tiempo pueden corroer el cuerpo de la caldera. Sabéis que le pasa a una pieza de hierro en contacto con una sustancia ácida, como el agua del mar? Se va a corroer en breve tiempo! Al contrario una botella de vidrio puede viajar muchos años... Thermorossi protege el cuerpo de la caldera con la "Vitrificación" (optional). El cuerpo caldera es limpiado con chorro de arena para que sea poroso, es limpiado por sopladura y sumergido en baños de esmalte que cubre toda la superficie. Después el cuerpo caldera es cocido en un horno a 880°C por dos horas para obtener una aleación de acero y vidrio que los humos ácidos de la combustión no pueden disminuir. La fiabilidad de este tratamiento, según los datos estadísticos, es tan cierta que Thermorossi ofrece a sus clientes una garantía de 8 años para los cuerpos caldera.



CORPO CALDAIA GARANTITO 8 ANNI
CONTRO LA CORROSIONE DOVUTA AI
FUMI ACIDI DELLA COMBUSTIONE

GARANTIE: 8 JAHRE GEGEN
KORROSION DURCH KORROSIVE
DÄMPFE BEI DER VERBRENNUNG

8 YEARS GUARANTEE AGAINST
CORROSION CAUSED BY ACID
COMBUSTION SMOKE

GARANTI 8 ANNÉES CONTRE LA
CORROSION PAR LES FUMES ACIDES
DE LA COMBUSTION

GARANTIA 8 AÑOS CONTRA LA
CORROSIÓN DE LOS HUMOS ÁCIDOS
DE LA COMBUSTIÓN

BOSKY

BOSKY

25-30



Optional



Optional



Optional

Rosso

Marron

Bianco

Beige

Canna di fucile

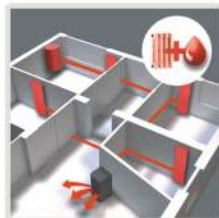


869x642x636 540x300x442 25.5 25 221 154
29.6 30



BOSKY

F25-F30



Optional



Optional



Optional

Rosso

Marron

Bianco

Beige

Canna di fucile



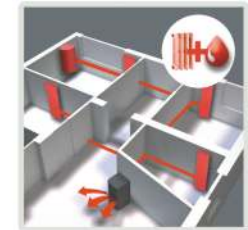
869x1055x636 540x300x442 25.5 F25 304 154
29.6 F30





BOSKY

Country F30



Optional



Optional



Optional

- Bordeaux 
- Beige 
- Cuoio 



850x1048x600 540x300x442 29.6 342 154



BOSKY

Country 30



Optional



Optional



Optional

- Bordeaux 
- Beige 
- Cuolo 



850x617x600 540x300x442 29.6 251 154





CALDAIE A LEGNA A FIAMMA ROVESCIAATA

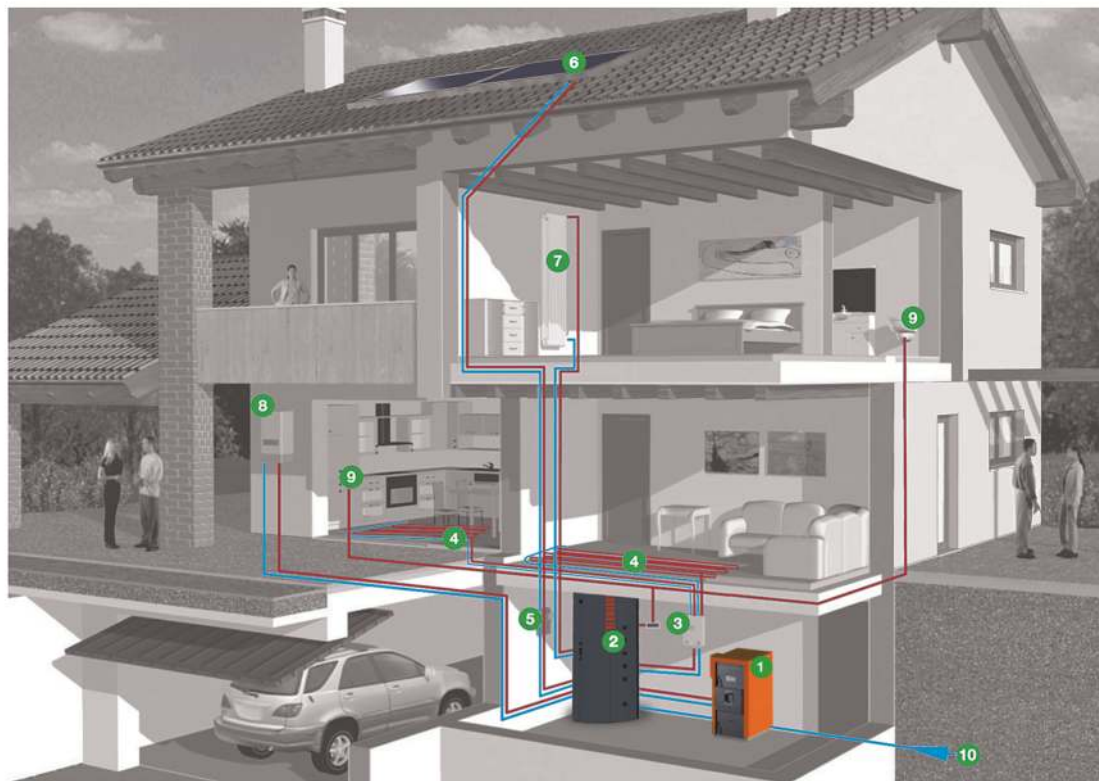
HOLZKESSEL MIT UMGEKEHRTER FLAMME - INVERTED FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME INVERSE - CALDERAS DE LENA CON LLAMA INVERTIDA

GENERATORE DI CALORE A LEGNA ABBINATO A PANNELLI SOLARI

HOLZBEFEUERTER WÄRMEGENERATOR IN KOMBINATION MIT SONNENKOLLEKTOREN
WOOD BOILER PAIRED TO SOLAR HEATING SYSTEM
GÉNÉRATEUR DE CHALEUR AU BOIS ACCOUPÉ À DES PANNEAUX SOLAIRES
CALDERA DE LEÑA CON SISTEMA DE COLECTORES SOLARES



- 1 - Generatore di calore a legna 2 - Serbatoio di accumulo (Thermocell®)
3 - Gruppo miscelazione per impianto riscaldamenti a pavimento 4 - Riscaldamento a pavimento 5 - Gruppo miscelazione per pannelli solari 6 - Pannelli solari 7 - Radiatore
8 - Caldaia a gas 9 - Acqua sanitaria 10 - Acquedotto



- 1 - Holzbefeuerter
Wärmegenerator
2 - Pufferspeicher
3 - Heizverteiler mit Mischer
4 - Bodenheizung
5 - Solarstation
6 - Solarkollektoren
7 - Heizkörper
8 - Gasheizkessel
9 - Brauchwasser
10 - Frischwasserzuleitung

- 1 - Wood boiler
2 - Puffer tank
3 - Mixing unit with floor
heating manifold
4 - Floor heating system
5 - Mixing unit for solar
manifold
6 - Solar heating unit
7 - Radiators
8 - Boiler
9 - Sanitary water output
10 - Water input

- 1 - Générateur de chaleur
au bois
2 - Reservoir
d'accumulation
3 - Groupe de melange
pour l'installation de
chauffage à sol
4 - Installation de
chauffage à sol
5 - Groupe de melange
pour les panneaux solaire
6 - Panneaux solaire
7 - Radiateur
8 - Chaudiere a gas
9 - Eau sanitaire
10 - Aqueduc

- 1 - Caldera de leña
2 - Estanque (puffer)
3 - Unidad de mezcla
para losa radiante
4 - Losa radiante
5 - Unidad de mezcla
para placa solar
6 - Placa solar
7 - Radiadores
8 - Caldera de gas
9 - Agua sanitaria
10 - Acueducto

Gli schemi qui sopra sono indicativi. L'impianto termoidraulico deve essere realizzato secondo normativa e dotato di tutti gli accessori di sicurezza e controllo (legge 46/90 - Ispels, Uni ecc.)
Die Funktionsschemen sind nur indikativ. Die Heizungsanlage muss die geltenden Bestimmungen befolgen und mit allen sicherheits- und Kontrollelementen versehen sein.
This scheme is purely indicative. All installations must be realized following current normatives and must be provided with check up and safety instruments.
Les schemas ci dessus sont indicatif. L'installation de chauffage doit etre réalisé suivant les réglementations et avoir tous les systèmes de sécurité et contrôle.
Los esquemas de arriba son indicativos. Cada instalación termohidráulica tiene que ser realizada según normativa y dotada de todos los accesorios de seguridad y control (ley 46/90, Ispels, Uni ecc.).

LIMITI DI EMISSIONI DI CO CLASSE 3 EN 303-5 DI RIFERIMENTO

EMISSIONSGRENZWERTE CO VERWEIS KLASSE 3 EN 303-5

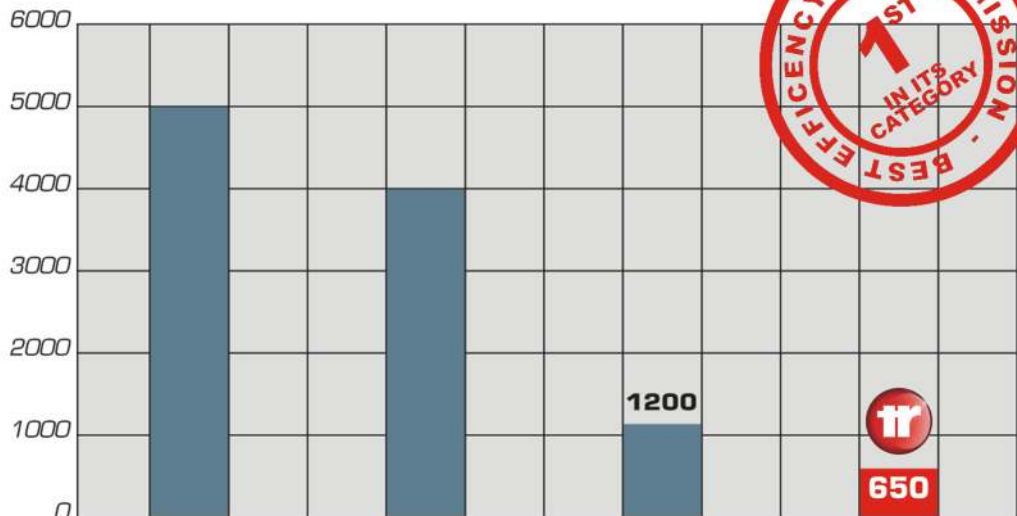
CO EMISSION LIMITS REFERENCE CLASS 3 EN 303-5

LIMITES DE RÉFÉRENCE DES ÉMISSIONS DE CO CLASSE 3 EN 303-5

LÍMITES DE EMISIONES DE CO CON REFERENCIA A LA CLASE 3 EN 303-5



CO mg/m³



Emissioni limiti EN 303-5 classe 3

Emissioni limiti EN 303-5 deviazione per Germania

Emissioni limiti EN 303-5 deviazione per Austria

Emissioni generatore Thermorossi LE

Emissionsgrenzwerte EN 303-5 Klasse 3
Emission limits EN 303-5 Class 3
Limites d'émission EN 303-5 classe 3
Límites de emisión EN 303-5 clase 3

Emissionsgrenzwerte EN 303-5 Abstecher nach Deutschland
Emission limits EN 303-5 deviation for Germany
Limites d'émission EN 303-5 détour par l'Allemagne
Límites de emisión EN 303-5 desvío a Alemania

Emissionsgrenzwerte EN 303-5 Abstecher nach Österreich
Emission limits EN 303-5 deviation for Austria
Limites d'émission EN 303-5 détour par l'Autriche
Límites de emisión EN 303-5 desvío a Austria

Emissionen von Holzkessel Thermorossi LE
Generator Emissions Thermorossi LE
Emissions des chaudières à bois Thermorossi LE
Emisiones de las calderas de leña Thermorossi LE

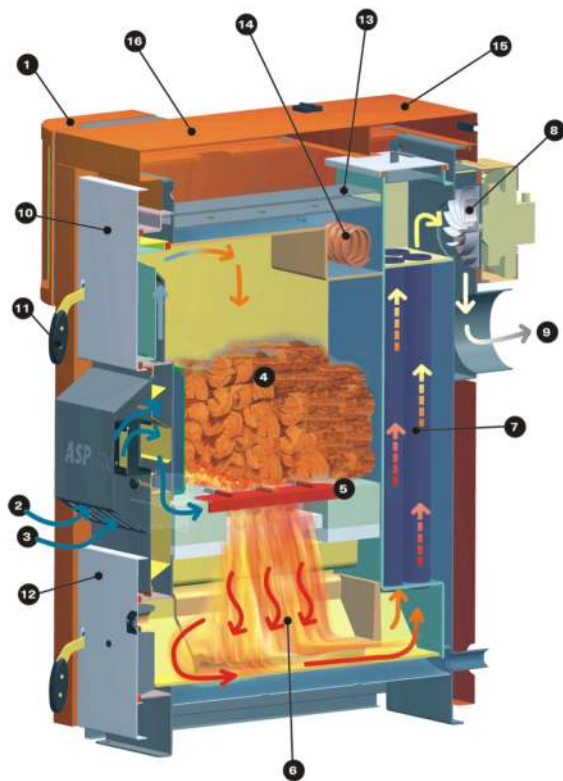
I nostri prodotti sono sottoposti al giudizio imparziale di enti autonomi preposti a valutarne caratteristiche costruttive, rendimenti e livelli delle emissioni, nonché la qualità del processo produttivo nel suo insieme. La certificazione pone fine agli equivoci. La qualità diventa un valore concreto che risponde alle Vostre aspettative, un sigillo di garanzia delle caratteristiche di progettazione, costruzione e funzionamento del prodotto. I parametri fissati dall'Austria Art 15A (en 303-5) sono particolarmente restrittivi e prevedono, limiti di emissioni quattro volte inferiori ai corrispondenti limiti tedeschi. I nostri gruppi termici hanno ottenuto questa prestigiosa certificazione Austriaca.

Unsere Produkte werden von eigenständigen Körperschaften im Hinblick auf bauliche Eigenschaften, Leistungen und Emissionswerte beurteilt. Bewertet wird außerdem die Qualität des Produktionsprozesses in seiner Gesamtheit. Die Zertifizierung macht Schluss mit Missverständnissen. Die Qualität wird zum konkreten Wert, der Ihren Erwartungen entspricht, ein Garantiesiegel für Konstruktions-, Bau- und Funktionsmerkmale des Produktes. Die von Österreich in Art.15 A (EN 303-5) festgesetzten Parameter sind besonders restriktiv und sehen Emissionsgrenzen vor, die viermal niedriger liegen als die entsprechenden deutschen Grenzwerte. Unsere Wärmeaggregate haben diese gefragte österreichische Zertifizierung erhalten.

Our products are subject to the impartial judgement of autonomous bodies charged with assessing their construction qualities, output and emission levels, as well as the production process as a whole. Certification puts an end to misunderstandings. Quality becomes a concrete value which meets your expectations, a warranty seal on the product design, construction and operating specifications. The parameters established by Austria Art 15A (EN 303-5) are particularly restrictive and envisage emission limits which are four times lower than the corresponding German limits. Our heating units have obtained this prestigious Austrian Certification.

Nos produits sont soumis à un procès équitable de ceux qui sont responsables d'auto évaluer caractéristiques constructives, de performance et les niveaux d'émission et la qualité des processus de production dans son ensemble. La certification met fin à des malentendus. La qualité est une valeur qui répond à vos attentes, un sceau de garantie de caractéristiques de conception, de construction et d'exploitation du produit. Les paramètres définis par Art.15 A (EN 303-5) sont très restrictive et ont des limites d'émission de quatre fois plus faible que les limitations Allemands. Nos groupes de chauffage ont obtenu cette prestigieuse certification Autrichienne.

Nuestros productos son continuamente sometidos al juicio imparcial de institutos autónomos al fin de evaluar características constructivas, eficiencias y niveles de emisiones, y la calidad de cada proceso productivo en general. La certificación no deja lugar a los equívocos. La calidad llega a ser un valor concreto que atende a vuestras expectativas, un sello de garantía respecto a las características de proyecto, construcción y funcionamiento del equipo. Los parámetros fijados por el Art. 15 A (EN 303-5) de Austria son entre los más restrictivos y obligan a límites de emisiones cuatro veces inferiores a los de Alemania. Nuestros equipos térmicos obtuvieron esta prestigiosa certificación Austriaca.



LEGENDA:

- 1 Pannello elettronico (versioni Aspirotronic)
- 2 Aria primaria
- 3 Aria secondaria
- 4 Vano legna
- 5 Bruciatore
- 6 Cassetto cenere
- 7 Fascio tubiero bagnato
- 8 Aspiratore-estrattore fumi
- 9 Uscita fumi
- 10 Porta di caricamento
- 11 Maniglia con gusci atermici
- 12 Porta ispezione e pulizia cenere
- 13 Starter By-Pass
- 14 Scambiatore di sicurezza (optional)
- 15 Vano pulizia scambiatore posteriore
- 16 Rivestimento esterno coibentato

LEGENDE

- 1 Elektroniktafel (Versionen Aspirotronic)
- 2 Primärluft
- 3 Sekundärluft
- 4 Brennholzfach
- 5 Brenner
- 6 Aschekasten
- 7 Befeuchtetes Rohrbündel
- 8 Rauchzuggebläse
- 9 Rauchabzug
- 10 Beschickungstür
- 11 Griff mit Wärmeschutzschalen
- 12 Tür für Inspektion und Aschebeseitigung
- 13 By-Pass-Start
- 14 Sicherheitswärmetauscher (Sonderausstattung)
- 15 Reinigungsraum hinterer Wärmetauscher
- 16 Wärme gedämmte Außenverkleidung

LEGEND:

- 1 Electronic panel (ASPIROTRONIC versions)
- 2 Primary air
- 3 Secondary air
- 4 Wood compartment
- 5 Burner
- 6 Ash pan
- 7 Wet tube bundle
- 8 Smoke suction unit-extractor

- 9 Smoke outlet
- 10 Feed door
- 11 Handle with athermic covers
- 12 Inspection and ash removal door
- 13 Starter By-Pass
- 14 Safety heat exchanger (optional)
- 15 Rear exchanger cleaning compartment
- 16 Insulated external casing

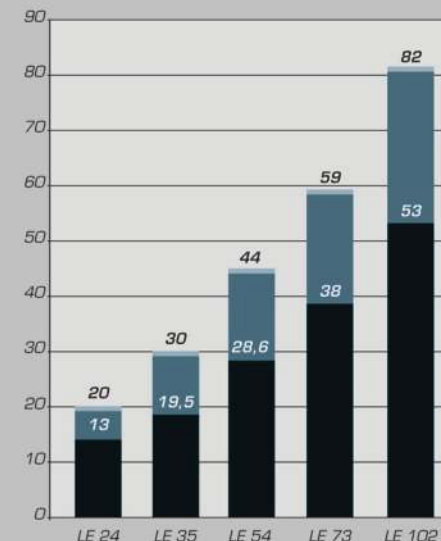
LÉGENDE:

- 1 Panneau électronique (Aspirotrinc versions)
- 2 Air primaire
- 3 Air secondaire
- 4 place du bois
- 5 Bruleur
- 6 Tiroir a cendre
- 7 échangeur de tube en bain d'eau
- 8 extracteur de fumées
- 9 sortie des fumées
- 10 Port de chargement
- 11 Poignées avec coques athermiques
- 12 Port d'inspection et de nettoyage des cendres
- 13 Starter by-pass
- 14 Echangeur de sécurité (optional)
- 15 Compartiment de nettoyage du Echangeur de chaleur
- 16 revêtement extérieur isolé

LEYENDA

- 1 Panel electrónico (versión Aspirotronic)
- 2 Aire primario
- 3 Aire secundario
- 4 Cajon leña
- 5 Quemador - fogón
- 6 Cajon ceniza
- 7 tuberías mojadas de intercambio
- 8 Aspirador de humos
- 9 Salida humos
- 10 Puerta de carga
- 11 manilla atermica
- 12 Puerta inspección y limpieza quemador
- 13 Starter by-pass
- 14 Intercambiador de seguridad (optional)
- 15 Zona de limpieza intercambiador trasero
- 16 Envoltura exterior aislada

Potenza utile kW - Nutzwärmeleistung in kW - Effective output kW
Puissance utile in kW - Potencia útil en kW



Potenza utile ASPIROMECC LE
Nutzwärmeleistung ASPIROMECC LE
ASPIROMECC LE effective output
Puissance utile ASPIROMECC LE
Potencia útil ASPIROMECC LE

Potenza minima in modulazione ASPIROTRONIC LE
ASPIROTRONIC LE effective output Minimum output during modulation
Mindestleistung bei Nachregelung Aspirotronic LE
Minimum de puissance dans la modulation Aspirotronic LE
Potencia minima en modulacion ASPIROTRONIC LE

CORPO CALDAIA VETRIFICATO

DER VERGLASTE KESSELKOERPER
VITRIFIED BOILER BODY
CORPS CHAUDIÈRE VITRIFIÉ
CUERPO CALDERA VIDRIADO



Brucciare legna significa creare condensa e fumi acidi che nel tempo possono corrodere il corpo caldaia. Avete presente cosa accade ad un pezzo di ferro a contatto con una sostanza acida, ad esempio l'acqua del mare? In breve tempo si corrode! Mentre una bottiglia di vetro può viaggiare per anni...

Thermorossi da sempre protegge il corpo caldaia con la Vitrificazione (optional); il corpo caldaia viene sabbato diventando poroso, successivamente viene pulito con soffiatura ed immerso in vasche contenenti smalto vetroso liquido che va ad aggrapparsi su tutta la superficie. Successivamente la caldaia va cotta in forno ad una temperatura di 880°C per circa due ore così da ottenere una lega acciaio-vetro inattaccabile dagli acidi di combustione.

L'affidabilità di questo trattamento, secondo dati statistici aziendali, è così apprezzabile che Thermorossi garantisce i propri corpi caldaia per 8 anni.

Holzverbrennung bedeutet unter andern, dass im Laufe der Zeit, durch die korrosiven Gase der Kesselkörper rostet. Wie Sie wissen oxidieren Eisenwerkstoffe im Laufe der Zeit, speziell, wenn sie in Kontakt mit Luft und Säuren kommen. Salzhaltige Luft oder Wasser mit Salz beschleunigen diesen Vorgang. Hingegen eine Flasche aus Glas kann über Jahre im Meer schwimmen. Thermorossi unterzieht die Kesselkörper seit jeher einer Spezial-Oberflächenbehandlung (optional), wobei der Kesselkörper an der Oberfläche sandgestrahlt, anschließend gereinigt und getrocknet wird. Nachfolgend wird der aufgeraute Kesselkörper in eine Wasser-Glasstaub-Emulsion getaucht, wobei sich diese Lösung völlig auf der gesamten Oberfläche anheftet und speziell in die aufgeraute Oberfläche eindringt. Nach der entsprechenden Trocknungszeit wird der nun vorbehandelte Kesselkörper bei 880°C im Ofen zwei Stunden lang einer Wärmebehandlung unterzogen. Dabei entsteht eine Legierung zwischen dem Eisen-Kohlenstoff und der getrockneten Glasschicht an der Werkstoffoberfläche, die nun den korrosiven atmosphärischen Einflüssen gänzlichen Widerstand leisten kann. Nach jahrelanger Erfahrung mit diesem speziellen Oberflächenschutz, kann Thermorossi 8 Jahre Garantie auf den Kesselkörper geben, auch deshalb weil die diesbezüglichen Statistiken dies ohne Vorbehalt erlauben.

Wood burning creates condensation and acid smoke that over time can corrode the boiler body. Do you know what happens to a piece of iron that comes into contact with an acidic substance, such as for example seawater? In just a short time it corrodes! Whereas a glass bottle can last for years ... Thermorossi has always protected its boiler body by vitrification (optional); the boiler body is sandblasted, becomes porous, then it is cleaned by blowing with air and immersed in tubs containing liquid vitreous enamel that adhere to the whole surface. The boiler is then oven-baked at a temperature of 880°C for roughly two hours to obtain a steel-glass alloy that is impervious to attack by combustion generated acids. According to our statistics this treatment is so reliable that Thermorossi guarantees its boiler bodies for 8 years.

Brûler du bois signifie créer de condensation et de fumées acides, qu'ils peuvent détériorer avec du temps le corps de la chaudière. Savez vous ce qu'il passe à un morceau de fer en contact avec une substance acide, pour exemple l'eau de la mer? En bref temps il se détériore! Au contraire une bouteille en verre résiste beaucoup de temps... Thermorossi toujours protège le corps de la chaudière avec la vitrification (optionnel): Le corps de chaudière est sablé et il devient poreux, et ensuite nettoyé par soufflage et après immergé dans des cuves contenant de l'émail liquide et vitreux qui va à s'accrocher sur toute la surface. Ensuite le corps de la chaudière est cuit dans le four à une température de 880°C pendant deux heures afin d'obtenir un alliage acier-verre inattaquable par les acides de combustion. La fiabilité de ce traitement, selon des données de la Maison, est appréciable au point que Thermorossi garantit les corps vitrifiés 8 ans.

Quemar leña quiere decir crear condensación y humos ácidos que con el pasar del tiempo pueden corroer el cuerpo de la caldera. Sabéis que le pasa a una pieza de hierro en contacto con una sustancia ácida, como el agua del mar? Se va a corroer en breve tiempo! Al contrario una botella de vidrio puede viajar muchos años... Thermorossi protege el cuerpo de la caldera con la "Vitrificación" (optional). El cuerpo caldera es limpiado con chorro de arena para que sea poroso, es limpiado por sopladura y sumergido en baños de esmalte que cubre toda la superficie. Después el cuerpo caldera es cocido en un horno a 880°C por dos horas para obtener una aleación de acero y vidrio que los humos ácidos de la combustión no pueden disminuir. La fiabilidad de este tratamiento, según los datos estadísticos, es tan cierta que Thermorossi ofrece a sus clientes una garantía de 8 años para los cuerpos caldera.



CORPO CALDAIA GARANTITO 8 ANNI
CONTRO LA CORROSIONE DOVUTA AI
FUMI ACIDI DELLA COMBUSTIONE

GARANTIE: 8 JAHRE GEGEN
KORROSION DURCH KORROSIVE
DÄMPFE BEI DER VERBRENNUNG

8 YEARS GUARANTEE AGAINST
CORROSION CAUSED BY ACID
COMBUSTION SMOKE

GARANTI 8 ANNÉES CONTRE LA
CORROSION PAR LES FUMES ACIDES
DE LA COMBUSTION

GARANTIA 8 AÑOS CONTRA LA
CORROSIÓN DE LOS HUMOS ÁCIDOS
DE LA COMBUSTIÓN



BRUCIATORE BREVETTATO LE (Low Emission)

PATENTIERTER BRENNER
PATENTED BURNER
BRÛLEUR BREVETÉ
QUEMADOR PATENTADO



Il bruciatore LE a basse emissioni, brevettato, interamente ispezionabile. Si tratta di un bruciatore che rivoluziona il sistema di combustione tradizionale; la presenza di due fessure su cui appoggia il combustibile favorisce un funzionamento molto regolare e con bassissime emissioni di CO. La validità di questa soluzione è visibile nella pratica poiché si limita l'effetto del cono rovesciato, ossia la presenza di legna incombusta ai lati della camera di stoccaggio. Anche le dimensioni dei tronchetti di legno in termini di spessori non sono ora così determinanti per il funzionamento.

Der Brenner LE: mit niedrigen Emissionen, patentiert, vollständig inspizierbar. Dieser Brenner revolutioniert das traditionelle Verbrennungssystem; Zwei Schlitze, auf denen der Brennstoff liegt, begünstigt einen sehr regelmäßigen Betrieb mit äußerst geringen CO-Emissionen. Die Wirksamkeit dieser Lösung ist in der Praxis sichtbar, denn der Effekt des umgekehrten Konus d. h. also Rückstände unverbrannten Holzes an den Seiten des Lagerraumes werden verringert. Auch der Dicke der Brennholzstücke kommt für den Betrieb nicht mehr eine solch große Bedeutung zu.

The patented, entirely inspectionable low-emission LE Burner. This is a burner which revolutionizes the traditional combustion system; the presence of two slits on which the fuel rests favours very regular operation with very low CO emissions. The validity of this solution can be seen in practice as it limits the reverse cone effect, i.e. the presence of unburnt wood at the side of the storage box. Furthermore, the size of the wooden logs in thickness terms is no longer critical for operation.

Le brûleur LE à basses émissions, breveté, entièrement inspectionable. Il s'agit d'un brûleur qui révolutionne le traditionnel système de combustion; la présence de deux fessures sur les quelles le combustible est appuyé permettent un bon fonctionnement et de basses émissions de CO. La validité de cette solution est visible dans la pratique, car elle limite l'effet de cône inversé, la présence de bois imbrûlés sur les côtés de la chambre de stockage. Même le format de l'épaisseur de bois maintenant ne sont plus si déterminant pour un bon fonctionnement.

El quemador LE a basas emisiones, patentado, inspeccionable en todas partes. Se trata de un quemador que revoluciona el sistema de combustión tradicional; la presencia de dos hendiduras sobre las cuales apoya el combustible favorece un trabajo muy regular con basísimas emisiones de CO. La validez de esta solución se nota en la práctica porque se va eliminando el efecto de "cono invertido", o sea la presencia de leña que no ha quemado a los lados de la cámara de combustión.

PARTICOLARI CHE FANNO LA DIFFERENZA

DETAILS, DIE DEN UNTERSCHIED AUSMACHEN
THE FEATURES THAT MAKE THE DIFFERENCE
LES DÉTAILS QUI FONT LA DIFFÉRENCE
LOS DETALLES QUE HACEN LA DIFERENCIA



Solidità e peso del generatore
Solide Bauweise und Gewicht des Wärmeerzeugers
Solidity and weight of the generator
Solidité et le poids du générateur
La firmeza y el peso del equipo



LE 35 - 54 - 73 - 102

Lo scambiatore fumi a tubi interamente bagnato
Der Rauchgaswärmetauscher mit vollständig befeuchteten Rohren
The smoke exchanger with entirely wet tubes
L'échangeur des fumées aux tubes intièrement en bains
El intercambiador de humos con sistema de tuberías completamente mojado



Il cassetto cenere di ghisa ad alta resistenza e di grosso spessore composto da tre elementi
Der hochfeste und dickwandige Aschekasten aus Gusseisen besteht aus drei Elementen
The high-strength, heavy-gauge cast iron ash pan is composed of three elements
Le tiroir de cendre est en fonte de haute résistance en gros épaisseur et composé par trois éléments
Cajón de ceniza en fundición de gran resistencia compuesto de tres elementos



Combustione perfetta: alto rendimento e lunga autonomia di carico
Perfekte Verbrennung: hoher Wirkungsgrad und lange Betriebsautonomie nach dem Beschicken
Perfect combustion: High yield and long load autonomy
Combustion parfaite: haute performance et longue autonomie de charge
Combustión perfecta: alto rendimiento y larga autonomía de carga



Scambiatore di sicurezza flangiato facilmente ispezionabile (optional)
Sicherheitswärmetauscher mit Flansch, leicht inspizierbar (Sonderausstattung)
Flanged easy-to-inspect safety heat exchanger (optional)
Échangeur de sécurité bridagé e facilement inspectionable (optional)
Intercambiador de seguridad de fácil inspección (optional)

ASPIROMECL LE



35	1303X775X1065	34.7 (30.000)	30 (26.000)	490	180
54	1435X865X1065	54 (46.800)	44 (38.100)	605	180
73	1435X865X1292	73 (63.200)	59 (51.000)	715	200



ASPIROTRONIC LE



24	1303X775X983	24 (20.800)	20 (17.300)	430	180
35	1303X775X1065	34.7 (30.000)	30 (26.000)	500	180
54	1435X865X1065	54 (46.800)	44 (38.100)	615	180
73	1435X865X1292	73 (63.200)	59 (51.000)	725	200
102	1435X865X1700	102 (88.400)	82 (71.000)	915	200



ASPIROTRONIC COMBI LE



24	1970X775X983	24 (20.800)	20 (17.300)	590	180/130
35	1970X775X1065	34.7 (30.000)	30 (26.000)	610	180/130
54	2180X865X1065	54 (46.800)	44 (38.100)	725	180/200
73	2180X865X1292	73 (63.200)	59 (51.000)	885	200/200
102	2180X865X1700	102 (88.400)	82 (71.000)	1075	200/200

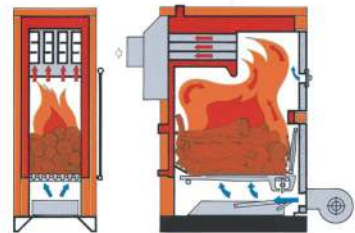




CALDAIE A LEGNA A FIAMMA LIBERA

HOLZKESSEL MIT OFFENER FLAMME - OPEN FLAME WOOD BOILERS
CHAUDIÈRES À BOIS À FLAMME LIBRE - CALDERAS DE LENA CON LLAMA TRADICIONAL

SIRIO



		KW	KW	Kg	
S25	1110X515X920	32 (27.900)	28 (24.000)	215	200
S36	1110X515X1160	48 (41.800)	39 (34.000)	275	200
S42	1110X515X1160	58 (50.000)	46 (40.000)	310	200
S58	1210X605X1250	79 (67.200)	63 (54.000)	450	200



TERNA S



		KW	KW	Kg	
S27	1110X755X920	35 (29.900)	28 (24.000)	345	200
S38	1110X755X1160	49 (41.800)	39 (34.000)	450	200
S45	1110X805X1160	58	46	480	200



TERNA B



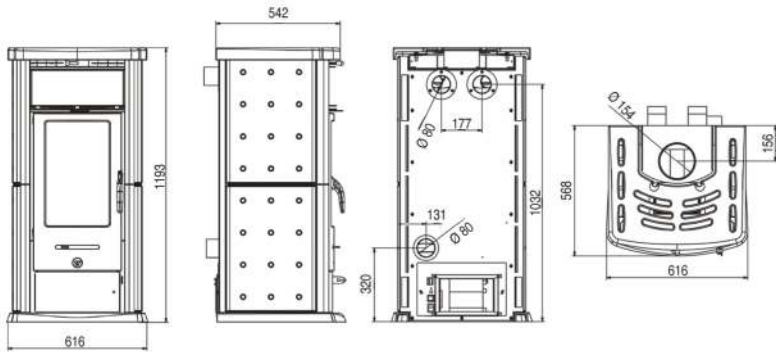
B27	1830X740X920	35 (29.900)	28 (24.000)	400	200
B38	1790X740X1160	49 (41.800)	39 (34.000)	500	200
B45	1790X790X1160	58 (50.000)	46 (40.000)	510	200



DATI TECNICI

TECHNISCHE DATEN
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATOS TECNICOS

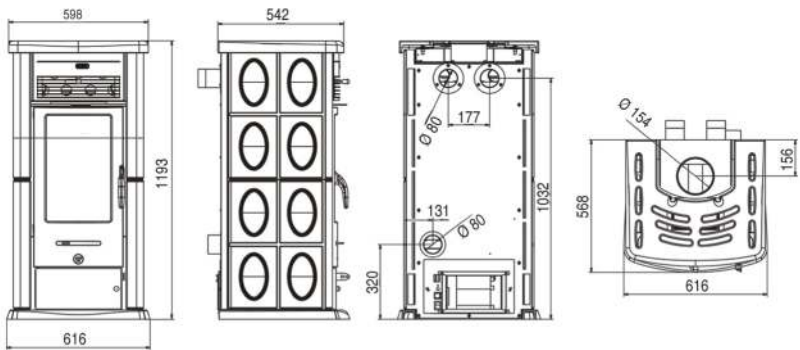
800



1201x616x568 500x390x370

10.9 405 75% 1-3.5 186-218 0.12 154 opt opt ●

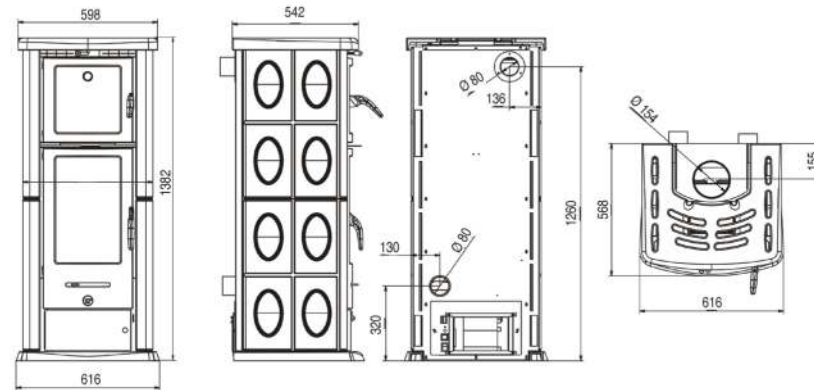
820



1201x616x568 500x390x370

10.9 405 75% 1-3.5 198-230 0.12 154 opt opt ●

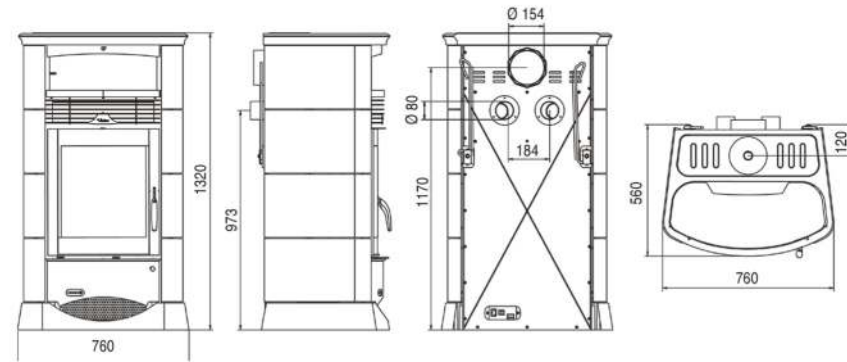
860



1382x616x568 500x390x370

260x310x300 11.2 405 75% 1-3.5 239-271 0.12 154 opt opt ●

VISION



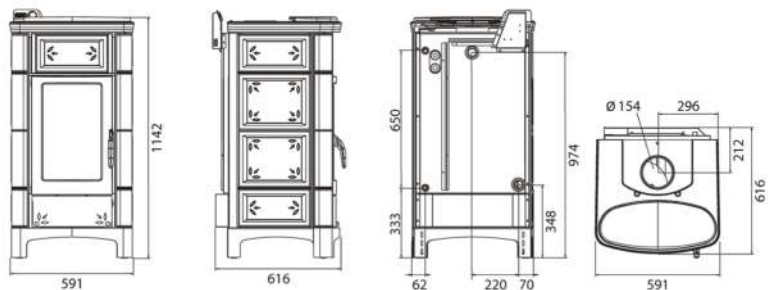
1320x760x560 430x460x320

12 486 75% 1-4.5 298 0.12 154 opt opt ●

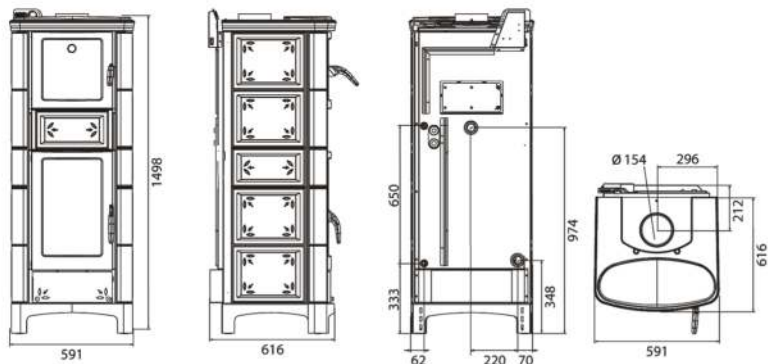
DATI TECNICI

TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TECNICOS

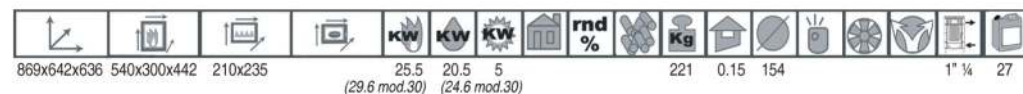
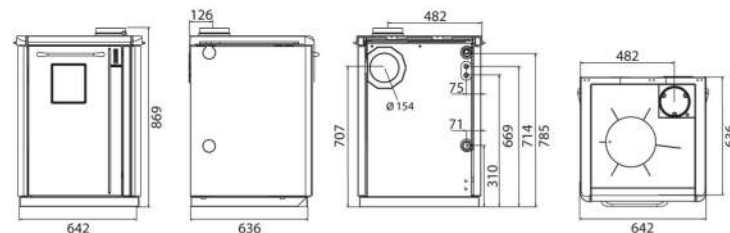
ARDHEA



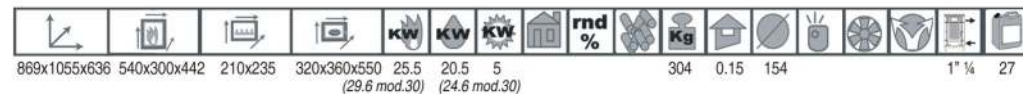
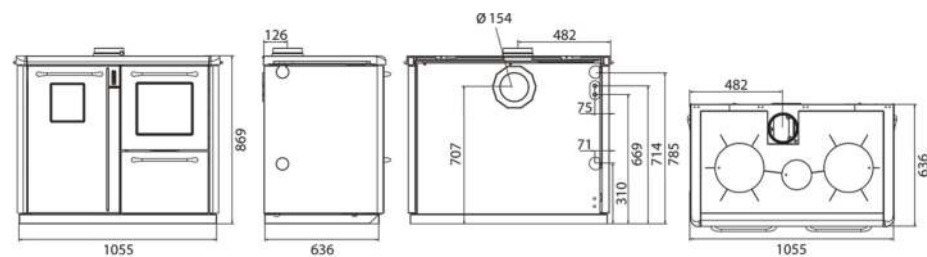
ARDHEA F



BOSKY 25-30



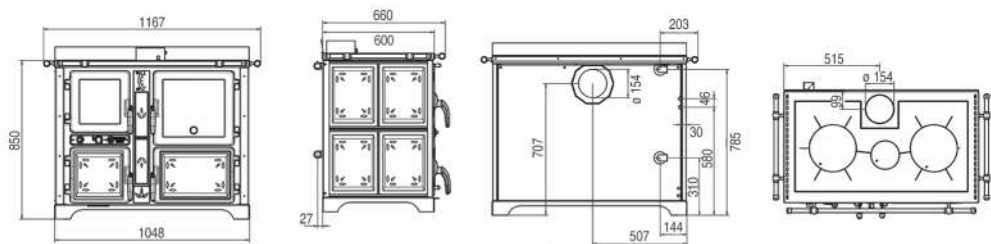
BOSKY F25-F30



DATI TECNICI

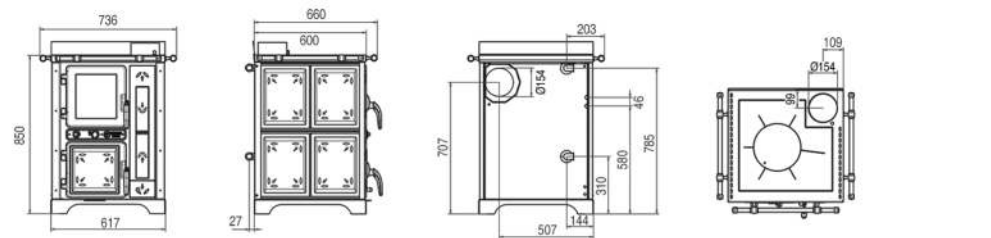
TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TECNICOS

BOSKY F30 COUNTRY



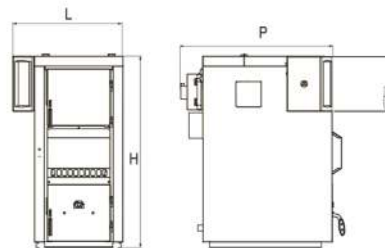
850x1048x600	540x300x442	210x235	320x340x515	29.6	24.6	5		rnd %		342	0.15	154					1"	27

BOSKY 30 COUNTRY



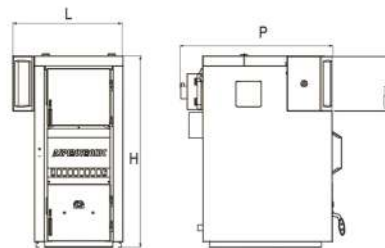
850x617x600	540x300x442	210x235		29.6	24.6	5		rnd %		251	0.15	154					1"	27

ASPIROMECL



HxLxP																	
35	1303x775x1065	324x234			34.7 [30.000]	30 [26.000]	85%	490	-0.15	180							1" ½
54	1435x865x1065	354x264			54 [46.800]	44 [38.100]	85%	605	-0.15	180							1" ½
73	1435x865x1292	354x264			73 [63.200]	59 [51.000]	85%	715	-0.15	180							1" ½

ASPIROTRONIC LE

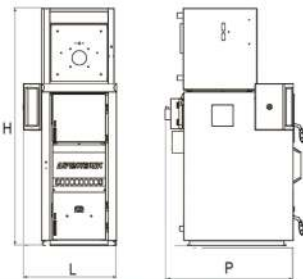


HxLxP																	
24	1303x775x983	324x234			24 [20.800]	20 [17.300]	92%	430	-0.15	180							1" ½
35	1303x775x1065	324x234			34.7 [30.000]	30 [26.000]	92%	500	-0.15	180							1" ½
54	1435x865x1065	354x264			54 [46.800]	44 [38.100]	92%	615	-0.15	180							1" ½
73	1435x865x1292	354x264			73 [63.200]	59 [51.000]	92%	725	-0.15	200							1" ½
102	1435x865x1700	354x264			102 [88.400]	82 [71.000]	92%	925	-0.15	200							2"

DATI TECNICI

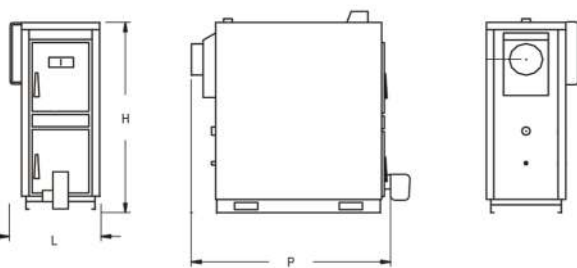
TECHNISCHE DATEN
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TECNICOS

ASPIROTRONIC COMBI LE



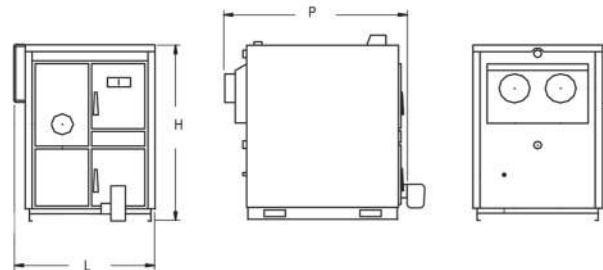
24	1970x775x983	324x234	24 [20.800]	20 [17.300]	92%	590	-0.15	180/130					1" ½
35	1970x775x1065	324x234	34.7 [30.000]	30 [26.000]	92%	610	-0.15	180/130					1" ½
54	2180x865x1065	354x264	54 [46.800]	44 [38.100]	92%	725	-0.15	180/200					1" ½
73	2180x865x1292	354x264	73 [63.200]	59 [51.000]	92%	885	-0.15	200/200					1" ½
102	2180x865x1700	354x264	102 [88.400]	82 [71.000]	92%	1075	-0.15	200/200					1" ½

SIRIO



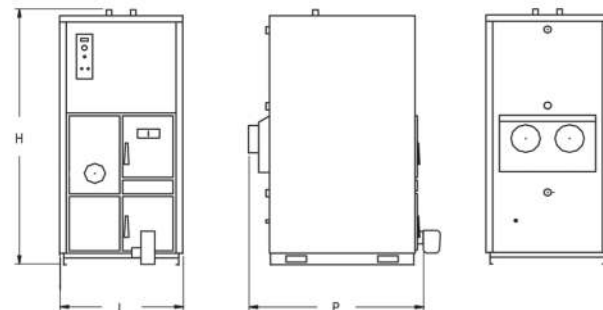
S25	920x515x1110	260x380	32 [27.900]	28 [24.000]		215	0.20	200					1" ¼ 42
S36	1160x515x1110	260x380	48 [41.800]	39 [34.000]		275	0.20	200					1" ¼ 56
S42	1160x515x1110	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]		310	0.20	200					1" ¼ 65
S58	1250x605x1210	260x380	79 [67.200]	63 [54.000]		450	0.20	200					1" ¼ 110

TERNA S



S27	920x755x1110	260x380	35 [29.900]	28 [24.000]		345	0.25	200					1" ¼ 110
S38	1160x755x1110	260x380	49 [41.800]	39 [34.000]		450	0.25	200					1" ¼ 150
S45	1160x805x1110	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]		480	0.25	200					1" ¼ 115

TERNA B



B27	920x740x1830	260x380	35 [29.900]	28 [24.000]		400	0.25	200					1" ¼ 137
B38	1160x740x1830	260x380	49 [41.800]	39 [34.000]		500	0.25	200					1" ¼ 177
B45	1160x790x1830	260x380	58 [50.000]	46 [40.000]		510	0.25	200					1" ¼ 147

LEGENDA

ZEICHENERKLÄRUNG

LEGEND

LEGENDE

LEYENDA

Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso)
Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebsanleitung)
Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide)
Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation)
Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalación (véase el manual de uso)



[mm] Misure (HxLxP)
[mm] Abmessungen (HxBxT)
[mm] Dimensions (HxLxD)
[mm] Dimensions (HxLxP)
[mm] Dimensiones (HxLxP)



[mm] Dimensioni camera di combustione (HxLxP)
[mm] Maße brennkammer (HxBxT)
[mm] Firebox dimensions (HxLxD)
[mm] Dimensions chambre de combustion (HxLxP)
[mm] Dimensiones de la cámara de combustión (HxLxP)



[mm] Dimensioni bocca di carico (LxH)
[mm] (bXH)
[mm] Feed opening dimensions (WxH)
[mm] (LxH)
[mm] (LxH)



[mm] Dimensioni forno (HxLxP)
[mm] Maße ofen (HxBxT)
[mm] Oven dimensions (HxLxD)
[mm] Dimensions four (HxLxP)
[mm] Dimensiones del horno (HxLxP)



[kW] Potenza al focolare
[kW] Feuerraumleistung
[kW] Power to the hearth
[kW] Puissance au foyer
[kW] Energía al hogar



[kW] Potenza resa per convezione e irraggiamento ambiente
[kW] Leistung übertragen für Konvektion und Ausstrahlung
[kW] Power rendered for convection and radiation of the atmosphere
[kW] Puissance rendue pour la convection et le rayonnement de l'atmosphère
[kW] Energía rendida para la convección y la radiación de la atmósfera



[kW] Potenza all'acqua
[kW] Leistung ans Wasser
[kW] Power to the water
[kW] Puissance à l'eau
[kW] Energía al agua



[m³] Volume riscaldabile
[m³] Raumheizvermögen
[m³] Heated area
[m³] Volume chauffé
[m³] Volumen a calentar



[%] Rendimento fino a
[%] Wirkungsgrad bis
[%] Combustion efficiency up to max
[%] Rendement jusqu'à
[%] Rendimiento hasta



[kg/h] Consumo orario pellets (min/max)
[kg/h] Stündlicher pelletsverbrauch (min/max)
[kg/h] Hourly pellet consumption (min/max)
[kg/h] Consommation horaire pellets (min/max)
[kg/h] Consumo horario pellets (min/max)



[kg] Peso
[kg] Gewicht
[kg] Weight
[kg] Poids
[kg] Peso



[mbar] Tiraggio minimo
[mbar] Erforderlicher Förderdruck
[mbar] Min. flue draught pressure
[mbar] Rirage min. cheminée
[mbar] Tiro requerido



[mm] Diametro di scarico fumi
[mm] Rauchabzugsdurchmesser
[mm] Flue gas exhaust diameter
[mm] Diamètre sortie de fumée
[mm] Diámetro salida humos



Telecomando
Funksteuerung
Remote control
Télécommande
Mando a distancia



Ventilazione forzata (Airbox)
Zwangsbeltüftung (Airbox)
Forced ventilation (Airbox)
Ventilation forcée (Airbox)
Ventilación forzada (Airbox)



Canalizzabili
Kanalisierbar
Optional hot air channelling system
Canalisables
Canalizaciones



[inch] Attacchi riscaldamento
[inch] Heizungsverbindungen
[inch] Heating fittings
[inch] Attaques de chauffage
[inch] Ataques de calefacción



[L] Contenuto acqua caldaia
[L] Inhalt Kesselwasser
[L] Boiler water contents
[L] Contenu d'eau de la chaudière
[L] Contenido de agua de caldera

Dati tecnici e caratteristiche con riserva di modifica.
Änderung der technischen Daten und Eigenschaften werden vorbehalten.
The technical data and characteristics are subject to changes.
Les indications et caractéristiques sont données sous réserve de modifications.
Datos técnicos y características con reserva de modificación.

Ideazione e realizzazione grafica a cura di:
MJAY EVENT&MANAGEMENT SRL - www.mjay.it

Si ringrazia per la gentile collaborazione:
FPL ARREDI (Zanè)
SORGATO ARREDAMENTI (Villaverla)
AR ARREDAMENTI (Piovene Rocchette)



THERMOROSSİ
PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES



PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

THERMOROSI S.p.A.

Via Grumolo, 4 (Z.I.) - 36011 Arsiero (VI) - ITALY
www.thermorossi.it - info@thermorossi.it



Numero Verde
800-448877

Per conoscere il punto
vendita a voi più vicino.

